

Date: Wednesday, 12 May 1999 – No. 29

Heure: Ten o'clock

Président: Mr. Jean-Pierre Charbonneau

The Assembly was called to order at 10.01 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mrs. Jérôme-Forget (Marguerite-Bourgeoys) moved:

THAT the National Assembly concur in the statement made by the Deputy Prime Minister to the effect that overtaxation kills employment.

And debate arising on the motion by Mrs. Jérôme-Forget;

During the debate and following a meeting with the House leaders, Mr. Pinard, Vice-President, announced the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this motion: ten minutes shall be allotted for a reply by its mover and five minutes shall be set aside for the independent Member; the two parliamentary groups shall share equally the rest of the time allotted for this debate; within this framework, any time not used by a parliamentary group shall be added to that of the other group while any time not used by the independent Member may be redistributed amongst the parliamentary groups, and individual addresses shall not otherwise be limited.

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings later on in today's sitting.

At 12.02 o'clock p.m., Mr. Pinard, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 2.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 2.03 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Landry, Minister of Revenue, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

29 An Act to again amend the Taxation Act and other legislative provisions.

The motion was carried.

And, as Minister of Finance, he moved that leave be granted to introduce the following Bill:

57 An Act to amend the Securities Act.

The motion was carried.

Mrs. Marois, Minister of Health and Social Services, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

36 An Act to amend the Act respecting the Régie de l'assurance-maladie du Québec.

12 May 1999

The motion was carried.

Mrs. Harel, Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

46 An Act to amend the Act respecting municipal taxation and the Act respecting municipal debts and loans.

The motion was carried.

Mr. Brassard, Minister of Natural Resources, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

18 An Act to amend the James Bay Region Development Act.

The motion was carried.

Mr. Trudel, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

41 An Act to repeal the Grain Act and to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products and other legislative provisions.

The motion was carried.

Mrs. Goupil, Minister of Justice, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

16 An Act to amend the Territorial Division Act and the Courts of Justice Act.

12 May 1999

The motion was carried.

Mr. Perreault, Minister of Relations with the Citizens and Immigration, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

45 An Act to amend certain legislative provisions respecting the Public Curator.

The motion was carried.

Mr. Paquin (Saint-Jean) moved that leave be granted to introduce the following Bill:

194 An Act respecting the amalgamation of the municipalities of Iberville, L'Acadie, Saint-Athanase, Saint-Jean-sur-Richelieu and Saint-Luc.

The motion was carried.

Mr. President communicated to the Assembly and then laid upon the Table the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

211 An Act respecting the Commission de l'aqueduc de la Ville de La Tuque X This Bill may be introduced in the Assembly and it may receive final passage before the twenty-third day of June 1999.

(Sessional Paper No. 293-19990512)

Mr. Beaumier (Champlain) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 211, An Act respecting the Commission de l'aqueduc de la Ville de La Tuque.

This motion was carried.

On motion by Mr. Brassard, Government House Leader, Private Bill 211 was referred for

12 May 1999

consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain, of which the Minister of State for Municipal Affairs and Greater Montréal shall be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

Presenting Papers

Mr. Chevrette, Minister of Transport, tabled the following:

The activity report of the Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) and the report on highway transport control for the fiscal year ended 31 December 1998.
(Sessional Paper No. 294-19990512)

Mrs. Goupil, Minister of Justice and Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions, tabled the following:

The annual report of the Ordre professionnel des conseillers et conseillères d'orientation du Québec for the fiscal year ended 31 March 1998.
(Sessional Paper No. 295-19990512)

Mr. Landry, Minister of Revenue, tabled the following:

The nominative information releases register provided by the Ministère du Revenu, pursuant to section 67.3 of the *Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information* (R.S.Q., c. A-2.1).
(Sessional Paper No. 296-19990512)

Oral Questions and Answers

12 May 1999

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of Mr. President, Mr. Dupuis (Saint-Laurent) twice withdrew certain words deemed unparliamentary.

At the request of Mr. President, Mr. Mulcair, Deputy Opposition House Leader, withdrew certain words deemed unparliamentary.

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred during Business Standing in the Name of Members in Opposition earlier in today=s sitting, on the motion moved by Mrs. Jérôme-Forget (Marguerite-Bourgeoys). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly concur in the statement made by the Deputy Prime Minister to the effect that overtaxation kills employment.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 22 in Appendix)

Yeas: **105** Nays: **0** Abstentions: **0**

Motions Without Notice

Mr. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) moved:

THAT the Québec National Assembly mark Québec Families Week, which is being held from 10 to 16 May 1999.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

12 May 1999

Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- X the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 25, An Act to amend various legislative provisions relating to building and the construction industry, and to give clause-by-clause consideration to Bill 15, An Act to amend the Watercourses Act.

Mr. Brouillet, Vice-President, gave the following notices:

- X the Committee on Public Administration shall examine the financial commitments of the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation and of the Ministère de la Culture et des Communications contained in the lists for the months of April 1997 to March 1998 and April 1998 to March 1999;
- X the Committee on Culture shall hold a deliberative meeting for the purpose of organizing its proceedings;
- X the Committee on Social Affairs shall hold a deliberative meeting for the purpose of organizing its proceedings.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Landry, Minister of Revenue, moved, —That Bill 3, An Act to amend the Taxation Act and other legislative provisions, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried on division and Bill 3 was accordingly passed in principle.

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, Bill 3 was referred for

12 May 1999

clause-by-clause consideration to the Committee on Public Finance.

Mr. Bissonnet, Vice-President, interrupted the debate and informed the Assembly that an end of sitting debate would be held on Thursday, 13 May 1999, between Mr. Fournier (Châteauguay) and Mrs. Marois, Minister of Health and Social Services, about Anna-Laberge Hospital Centre.

Passage in Principle

Mr. Ménard, Minister of Public Security, moved, —That Bill 19, An Act to amend the Act respecting the determination of the causes and circumstances of death, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried on division and Bill 19 was accordingly passed in principle.

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, Bill 19 was referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Institutions.

At 5.46 o'clock p.m., on motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, Mr. Bissonnet, Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 13 May 1999, at 10.00 o'clock a.m.

12 May 1999

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President

12 May 1999

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion by Mrs. Jérôme-Forget (Marguerite-Bourgeois) moved during Business Standing in the Name of Members in Opposition:

(Division No. 22)

YEAS - 105

Arseneau	Brassard	Dumont	Laprise
Barbeau	Brodeur	Dupuis	Leblanc
Baril	Brouillet	Facal	Legault
(<i>Arthabaska</i>)	Caron	Fournier	Léger
Baril	Carrier-Perreault	Gagnon	Lelièvre
(<i>Berthier</i>)	Chagnon	Gagnon-Tremblay	Lemieux
Beauchamp	Chenail	Gautrin	Léonard
Beaudoin	Chevrette	Gauvin	Létourneau
Beaulne	Cholette	Gendron	MacMillan
Beaumier	Cliche	Geoffrion	Maltais
Béchar	Copeman	Gobé	Marcoux
Bédard	Côté	Goupil	Marois
Bégin	(<i>Dubuc</i>)	Harel	Marsan
Bélanger	Côté	Houda-Pepin	Middlemiss
Bertrand	(<i>La Peltrie</i>)	Jérôme-Forget	Morin
(<i>Charlevoix</i>)	Cousineau	Jolivet	Mulcair
Bertrand	Cusano	Julien	Normandeau
(<i>Portneuf</i>)	Delisle	Kelley	Ouimet
Bissonnet	Désilets	Kieffer	Papineau
Blanchet	Deslières	Labbé	Paré
Boisclair	Després	Lachance	Payne
Bordeleau	Dion	Lafrenière	Pelletier
Boucher	Dionne-Marsolais	Lamoureux	(<i>Abitibi-Est</i>)
Boulerice	Doyer	Lamquin-Éthier	Perreault
Boulianne	Duguay	Landry	Pinard

12 May 1999

Poulin	Simard	Sirros	Vermette
Rioux	(<i>Montmorency</i>)	St-André	Whissell
Robert	Simard	Tranchemontagne	
Rochon	(<i>Richelieu</i>)	Trudel	

NAYS - 0

ABSTENTIONS - 0